



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

16 ايلول (سبتمبر) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



انتخاب رضا آل صالح رئيساً جديداً لغرفة تجارة وصناعة عمان

وقال: "نتمنى أن نكون عند حسن الظن وقدرة الأمانة لخدمة عمان وجمالة السلطان والقطاع الخاص، والسير والمضي قدماً بعمان والغرفة نحو رؤية عمان 2040 امتثالاً لقول جلالة السلطان هيثم بن طارق في خطابه الأول: إننا ماضون بعون الله على طريق البناء والتنمية نواصل مسيرة النهضة المباركة كما أراد لها السلطان الراحل رحمه الله". وأوضح أنه "باعتبارنا الجهة المسؤولة لدعم وتيسير مصالح القطاع الخاص، نسعى لإعداد استراتيجية الغرفة وتعديل اللائحة التنفيذية لها بما يتواءم مع المرحلة المقبلة من النهضة المتجددة في ظل القيادة الحكيمة للسلطان هيثم بن طارق".

المصدر (موقع غرفة تجارة وصناعة عمان، بتصرف)

انتخب المهندس رضا آل صالح رئيساً لمجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة عمان، وذلك بعد شغور مقعد الرئيس بتعيين معالي قيس بن محمد اليوسف رئيس مجلس إدارة الغرفة السابق وزيراً للتجارة والصناعة وترويج الاستثمار. وفاز بمقعد نائب الرئيس للشؤون الإدارية والمالية علي سالم الحجري، علماً بأن راشد المصلي قدم استقالته للترشح سابقاً لمنصب الرئيس. وتعليقاً على انتخابه رئيساً لغرفة تجارة وصناعة عمان، تقدم المهندس رضا بن جمعة آل صالح عبر حسابه الشخصي على "تويتر" بأسمى آيات الشكر والامتنان إلى أعضاء مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة عمان على ثقتهم وانتخابه رئيساً لغرفة تجارة وصناعة عمان، سائلاً من الله أن يوفقه مع أعضاء مجلس الإدارة بالمهمة الملقاة على عاتقهم.

Rida Al Saleh elected as the new president of the Oman Chamber of Commerce and Industry

Engineer Reda Al Saleh was elected Chairman of the Board of Directors of the Oman Chamber of Commerce and Industry, after the seat of the President became vacant, with the appointment of His Excellency Qais bin Muhammad Al Yousuf, the former Chairman of the Chamber's Board of Directors, as Minister of Trade, Industry and Investment Promotion. The seat of Vice President for Administrative and Financial Affairs was won by Ali Salem Al-Hajri, noting that Rashid Al-Muslehi had submitted his resignation to run for the presidency.

Commenting on his election as Chairman of the Oman Chamber of Commerce and Industry, Eng. Reda bin Jumah Al Saleh, through his personal account on "Twitter", presented the deepest thanks and gratitude to the members of the Board of Directors of the Oman Chamber of Commerce and Industry on their confidence and his election as Chairman of the Oman Chamber of Commerce and Industry, asking God to help him, along with the members of the Board of Directors, with the task entrusted

to them.

He said: "We hope that we will meet the good expectations and the extent of the trust to serve Oman, His Majesty the Sultan and the private sector, and to move forward in Amman and the Chamber towards Oman Vision 2040 in compliance with the words of His Majesty Sultan Haitham bin Tariq in his first speech: We are proceeding, with the help of God, on the path of construction and development. We continue the march of the blessed renaissance as the late Sultan, may God have mercy on him, wanted it."

He explained, "As the responsible party to support and facilitate the interests of the private sector, we seek to prepare the Chamber's strategy and amend its executive regulations in line with the next stage of the renewed renaissance under the wise leadership of Sultan Haitham bin Tariq."

Source (Oman Chamber of Commerce and Industry website, Edited)



تعيين خالد اليحيى أميناً عاماً لمجلس الغرف السعودية

القادرة على تعزيز دور المجلس باعتباره كيان مؤسسي يلبي احتياجات الغرف التجارية والصناعية وقطاع الأعمال السعودي ويعمل على تطوير مساهمتها الاقتصادية في مسيرة التنمية الاجتماعية والاقتصادية خاصة في ظل رؤية المملكة 2030 والتي من محاورها مساهمة أكبر للقطاع الخاص السعودي في التنمية الاقتصادية".

من جهته أعرب الدكتور اليحيى عن شكره وتقديره لمجلس إدارة مجلس الغرف السعودية على اختيارهم له لتولي هذا المنصب، وعلى دعمهم المستمر لعمل الأمانة العامة، وإعداداً يبذل كل الجهود لتعزيز دور المجلس وتحقيق تطلعاته في تنفيذ توجهات القيادة الرشيدة ورؤية المملكة 2030، وتلبية تطلعات قطاع الأعمال بالمملكة.

المصدر (موقع مجلس الغرف السعودية، بتصرف)

عين مجلس الغرف السعودية الدكتور خالد بن عثمان اليحيى أميناً عاماً للمجلس، الذي يتمتع بخبرات قيادية وإدارية واسعة على الصعيدين المحلي والدولي، حيث كان يشغل منصب وكيل أمين عام الأمانة السعودية لمجموعة العشرين، حيث ساهم في عدة مهام فيها ومنها تطوير أجندة رئاسة المملكة لمجموعة العشرين والسياسات الاقتصادية، وتأسيس مجموعة التواصل T20, W20, Y20, L20, C20, B20، وإدارة التعاون والتواصل الدولي مع أعضاء مجموعة العشرين والمنظمات الدولية والجهات الحكومية ذات العلاقة.

وفي هذا السياق أكد رئيس مجلس الغرف السعودية عجلان العجلان، أن "اختيار الدكتور اليحيى يأتي انطلاقاً من حرص المجلس على استقطاب الكفاءات القيادية

■ Khaled Al Yahya appointed Secretary General of the Council of Saudi Chambers

The Council of Saudi Chambers appointed Dr. Khaled bin Othman Al-Yahya as Secretary General of the Council, who enjoys wide leadership and management experiences at the local and international levels, as he held the position of Under-Secretary-General of the Saudi Secretariat of the G20, where he participated in several tasks in it, including developing the Kingdom's G20 presidency agenda and economic policies, establishing the T20, W20, Y20, L20, C20, B20 communication group, and managing international cooperation and communication with members of the G20, international organizations and relevant government agencies.

In this context, the Chairman of the Council of Saudi Chambers, Ajlan Al-Ajlan affirmed, "The selection of Dr. Al-Yahya comes from the Council's keenness to attract leadership competencies capable of strengthening the role of the Council as an institutional

entity that meets the needs of the Chambers of Commerce and Industry and the Saudi business sector is working to develop its economic contribution to the process of social and economic development, especially in light of the Kingdom's 2030 vision, of which one of the axes is the greater contribution of the Saudi private sector to economic development."

For his part, Dr. Al-Yahya expressed his thanks and appreciation to the Board of Directors of the Council of Saudi Chambers for choosing him to assume this position, and for their continuous support for the work of the General Secretariat, promising to make all efforts to enhance the role of the Council and achieve its aspirations in implementing the directions of the wise leadership and the Kingdom's 2030 vision, and meeting the aspirations of the business sector in the Kingdom.

Source (Council of Saudi Chambers website, Edited)

إلى أنه "سيتم قريباً تأسيس لجنة تنسيق بين الإدارة والجامعات المعنية التي لها علاقة مباشرة أو غير مباشرة بالقطاع السياحي".

وسجلت أسواق المغرب العربي، ممثلة في الجزائر وليبيا، نسبة تراجع لم تحدث منذ عقود بالنسبة للسياحة الوافدة إلى تونس، إذ تراجع العدد بنسبة 99.5 في المئة، وهو ما زاد في تعقيد الأوضاع المالية لمعظم الفنادق السياحية التي اعتمدت على السوقين الجزائرية والليبية، خلال السنوات التي تلت

ثورة عام 2011 والتفجيرات الإرهابية التي استهدفت بعض مناطق تونس، في تعديل مداخلها وإنقاذ المواسم السياحية المتتالية. أما بالنسبة للأسواق الأوروبية، فقد سجلت تراجعاً بنسبة 84.9 في المئة، على الرغم من إعادة فتح الحدود التونسية أمام السياح منذ يوم 27 يونيو (حزيران) الماضي.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



سجل القطاع السياحي التونسي منذ بداية السنة حتى نهاية شهر أغسطس (آب) الماضي، تراجعاً قياسياً على مستوى أعداد الوافدين والعائدات المالية، حيث بلغت نسبة التراجع نحو 75 في المئة بالنسبة للعائدات، ونحو 74 في المئة على مستوى الوافدين على المنشآت السياحية التونسية.

واعتبر وزير السياحة الحبيب عمار، أن قطاع السياحة بات مهدداً اليوم بالانهيار، داعياً إلى "ضرورة الشروع في تنفيذ الإصلاحات الهيكلية

للقطاع، التي من شأنها مضاعفة أدائه، والعودة إلى سالف أرقامه القياسية، حيث توافد 9.5 مليون سائح على تونس خلال الموسم السياحي الماضي، ما ساهم بتوفير ما لا يقل عن 5 مليارات دينار تونسي (نحو 1.8 مليار دولار) من العائدات المالية". وأكد أنه "يجري حالياً وضع خطة عمل قصيرة الأمد للمساعدة على إنعاش القطاع السياحي المتضرر من جائحة "كورونا"، وفق رؤية تشاركية مع المهنيين"، لافتاً

Tunisian Tourism Records a Record Decline of 75 percent

Since the beginning of the year until the end of last August, the Tunisian tourism sector recorded a record decline in the number of arrivals and financial revenues. As the rate of decline amounted to about 75 percent in relation to revenues, and about 74 percent at the level of arrivals to Tunisian tourist facilities.

The Minister of Tourism, Habib Ammar, considered that "the tourism sector is now under threat of collapse," calling for "the necessity to initiate the implementation of structural reforms of the sector that would double its performance and return to its previous record numbers. As 9.5 million tourists flocked to Tunisia during the last tourist season, which contributed to providing at least 5 billion Tunisian dinars (about 1.8 billion dollars) in financial revenues."

He stressed that "a short-term action plan is being developed to help revive the tourism sector affected by the "Corona" pandemic, according to a participatory vision with professionals." He pointed

out that "a coordination committee will soon be established between the administration and the concerned universities that have a direct or indirect relationship with the tourism sector."

The Maghreb markets, represented in Algeria and Libya, recorded a decline that had not occurred for decades with regard to inbound tourism to Tunisia, as the number decreased by 99.5 percent, which further complicated the financial conditions of most tourist hotels that relied on the Algerian and Libyan markets, during the years following the 2011 revolution and the terrorist bombings that targeted some regions of Tunisia, in order to adjust their income and save the successive tourist seasons. As for European markets, they recorded a decline of 84.9 percent, despite the reopening of the Tunisian borders to tourists since June 27th.

Source (Al-Sharq Al-Awsat newspaper, Edited)

ارتفاع التضخم في السودان وسط استعادة الجنيه عافيته

تكاليف النقل في المواصلات العامة، مشيراً إلى ارتفاع معدلات التضخم في المناطق الحضرية والريفية.

وكانت أجازت السلطة الانتقالية في السودان، تعديلات جوهرية في الموازنة العامة للعام الحالي 2020، حيث أقرت تعديلاً تدريجياً لسعر الصرف والدولار الجمركي، تستمر لعامين لحين الوصول إلى السعر الحقيقي للجنيه، وتعهدت في ذات الوقت باستمرار الدولة في دعم المحروقات والقمح وغاز الطبخ. ويواجه السودان نقصاً كبيراً في الاحتياطي النقدي من العملات الأجنبية، ما يدعو التجار والمستوردين إلى الشراء من «السوق السوداء»، مما يؤدي بدوره إلى انخفاض قيمة الجنيه السوداني.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

Inflation Rises in Sudan amid Pound Recovering

The Sudanese pound has regained some of its health after a major deterioration in its value against foreign currencies, following strict emergency measures taken by the government in the face of speculators in the parallel (black) market, the security authorities carried out a wide campaign of arrests, and arrested dozens of currency dealers, and raided the homes of some of them and freed large sums of money in dollars and other currencies.

In addition, the Central Statistics Agency revealed that inflation rates rose for the month of August to 166.83 percent, an increase of 23 percent from July, when it recorded 143 percent, the agency attributed this matter to the high components of a group of food and beverages commodities, in addition to the high costs of transportation in public transport, pointing to the high rates of

استعاد الجنيه السوداني بعضاً من عافيته بعد تدهور كبير في قيمته مقابل العملات الأجنبية، وذلك عقب إجراءات طوارئ صارمة اتخذتها الحكومة في مواجهة المضاربين في السوق الموازية (السوداء)، حيث نفذت السلطات الأمنية حملة اعتقالات واسعة، وألقت القبض على العشرات من تجار العملة، كما داهمت منازل بعضهم وحررت مبالغ مالية كبيرة بالدولار والعملات الأخرى.

إلى ذلك، كشف جهاز الإحصاء المركزي، عن ارتفاع معدلات التضخم لشهر أغسطس (آب) الماضي إلى 166.83 في المئة، بزيادة 23 في المئة عن يوليو (تموز) حيث سجل 143 في المئة، وعزا الجهاز هذا الأمر إلى ارتفاع مكونات مجموعة من السلع الغذائية والمشروبات، بالإضافة إلى ارتفاع

inflation in urban and rural areas.

The transitional authority in Sudan had approved substantial adjustments in the general budget for the current year 2020, as it approved a gradual adjustment of the exchange rate and the customs dollar, which would last for two years until the real price of the pound was reached, and at the same time it pledged that the state would continue to support fuel, wheat and cooking gas. Sudan is facing a significant shortage of cash reserves from foreign currencies, which calls for traders and importers to buy from the "black market", which in turn leads to the depreciation of the Sudanese pound.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



■ خسائر قطاع السياحة العالمي تجاوزت 460 مليار دولار

لطلب تناهز نسبته 70 في المائة على مدى عام 2020، في حين أن بعض مناطق العالم، مثل أوروبا، يشهد منذ هذا الصيف نقشياً جديداً لوباء "كوفيد19" يؤدي إلى فرض قيود جديدة على المسافرين. كاشفة عن أنّ العودة إلى مستوى 2019 على صعيد وصول السياح، ستستغرق ما بين عامين و4 أعوام.

وفي 2019، شهدت حركة السياحة العالمية نمواً بنسبة 4 في المئة على صعيد الوصول، وقد كانت فرنسا الوجهة السياحية الأولى، تلتها إسبانيا والولايات المتحدة.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

كشفت منظمة السياحة العالمية عن بلوغ خسائر السياحة العالمية بسبب فيروس "كورونا" المستجد 460 مليار دولار في النصف الأول من العام الحالي. وقد تراجع عدد السياح في العالم بمعدل 65 في المئة خلال النصف الأول من السنة بسبب إغلاق الحدود وفرض القيود على المسافرين، مما كبد القطاع خسائر أكبر بـ 5 أضعاف من تلك المسجلة خلال الأزمة الاقتصادية والمالية في 2009.

وفي هذا السياق، أكد الأمين العام لمنظمة السياحة العالمية زوراب بولوليكاشفيلي، أنّ "قطاع السياحة يعول عليه ملايين الأفراد لكسب رزقهم". وبيّنت المنظمة أنّ تطوّر السياحة في أغسطس (آب) الماضي ينبئ بتراجع

The organization indicated that the development of tourism last August predicts a decline in demand of about 70 percent over the course of 2020, while some regions of the world, such as Europe, since this summer, a new outbreak of the "Covid 19" epidemic has been witnessing, leading to new restrictions on travelers. Revealing that the return to the level of 2019 in terms of tourist arrivals will take between two and 4 years.

In 2019, global tourism traffic grew by 4 percent in terms of access, France was the first tourist destination, followed by Spain and the United States.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

■ The losses of the Global Tourism Sector exceeded \$ 460 Billion

The World Tourism Organization revealed that global tourism losses due to the emerging "Corona" virus reached \$ 460 billion in the first half of this year. The number of tourists in the world decreased by an average of 65 percent during the first half of the year due to the closure of borders and the imposition of restrictions on travelers, which caused losses to the sector five times more than those recorded during the economic and financial crisis in 2009. In this context, the Secretary-General of the World Tourism Organization, Zurab Pololikashvili, affirmed that "the tourism sector is dependent on millions of individuals for their livelihood."